



Ministerio de Cultura y Educación  
 Universidad Nacional de San Luis  
 Facultad de Ciencias Humanas  
 Departamento: Educación y Formación Docente  
 Área: Lenguas Extranjeras

(Programa del año 2013)  
 (Programa en trámite de aprobación)  
 (Presentado el 29/08/2013 10:46:50)

### I - Oferta Académica

Materia	Carrera	Plan	Año	Período
INGLES	ANAL. BIOLOGICO	15/04	2013	2° cuatrimestre
INGLES	PROFESORADO DE BIOLOGIA	10/00	2013	2° cuatrimestre
INGLES	LIC. EN CIENCIAS BIOLOGICAS	8/13- CD	2013	2° cuatrimestre

### II - Equipo Docente

Docente	Función	Cargo	Dedicación
PASCUAL, MARIANA	Prof. Colaborador	P.Adj Exc	40 Hs
UNGER, LIDIA DEL CARMEN	Responsable de Práctico	JTP Exc	40 Hs
MEOÑO ORTIZ CARREÑO, MARIANA L	Auxiliar de Práctico	A.1ra Exc	40 Hs

### III - Características del Curso

Credito Horario Semanal				
Teórico/Práctico	Teóricas	Prácticas de Aula	Práct. de lab/ camp/ Resid/ PIP, etc.	Total
3 Hs	Hs	Hs	Hs	3 Hs

Tipificación	Periodo
C - Teoría con prácticas de aula	2° Cuatrimestre

Duración			
Desde	Hasta	Cantidad de Semanas	Cantidad de Horas
08/08/2013	15/11/2013	15	50

### IV - Fundamentación

La vida contemporánea académico-científica impone demandas de alta calidad en la formación de sus recursos. Esto implica una capacitación integral que posibilite un desempeño efectivo en múltiples áreas del conocimiento, tanto a nivel local como global. La necesidad del desarrollo de competencias lingüísticas en inglés en niveles profesionales resulta incuestionable, tanto para la formación como para la generación y transmisión de contribuciones al cuerpo de conocimientos disciplinares. Si bien la educación formal en nuestro país presupone una construcción gradual y secuenciada del acceso a las competencias en inglés, el nivel universitario exige un perfil de alto grado de especificidad para sus egresados. Esta materia tiene como propósito que los alumnos desarrollen una competencia lectora que les permita acceder al discurso técnico-científico en inglés a través del conocimiento léxico gramatical y discursivo y de la identificación de las distintas formas lingüísticas que caracterizan a los distintos tipos de géneros de estas prácticas sociales. En este nivel inicial se intenta que los alumnos desarrollen una competencia lectora que sea transferible a otros contextos de sus vidas profesionales que trasciendan el aula de inglés, como así también establecer las bases para la consolidación de futuras competencias lingüísticas (escritura, percepción y producción oral) y de otras áreas del conocimiento. Los contenidos que se especifican en este programa se desarrollan en el marco de una serie de géneros discursivos relevantes a las prácticas académico científicas. Los géneros a analizar incluyen libros de texto, manuales y material técnico-científico publicado en sitios institucionales de Internet. Las principales funciones retóricas que estos géneros conforman son definiciones, descripciones, explicaciones,

## V - Objetivos / Resultados de Aprendizaje

Que los alumnos puedan:

- Desarrollar conciencia en cuanto a la relevancia de la competencia en el idioma inglés en la vida académico-profesional y al papel fundamental que juega el lenguaje en la conformación y transmisión del conocimiento.
- Identificar y analizar textos desde el punto de vista de los distintos géneros textuales, características discursivas, funciones retóricas, formas léxico-gramaticales y sus correspondientes significados.
- Elaborar hipótesis de contenido sobre bases textuales y contextuales.
- Identificar diversas jerarquías de contenidos.
- Adquirir aspectos léxicos, sintácticos y de organización textual y retórica de la lengua inglesa básicos.
- Realizar inferencias lexicales a partir de claves co-textuales y de conocimientos previos.
- Transferir contenidos del texto a otras formas tanto gráficas como textuales, mapas conceptuales, cuadros sinópticos, resúmenes, etc.

## VI - Contenidos

### Contenidos Léxico-Gramaticales:

Vocabulario disciplinar relacionado con los temas de las lecturas propuestas. Derivados, Palabras compuestas. Afijos. Formas nominales y pronominales. El sustantivo y sus modificadores. Grado comparativo y superlativo del adjetivo y del adverbio. Elementos verbales. Tiempos verbales. Modo imperativo. Formas perfectas y Continuas. Introducción a la voz pasiva. Introducción a las formas modales (can, may, must, etc.). Participios Presente y Pasado.

### Contenidos discursivos:

Los significados textuales. La cohesión. Recursos lexicales. El sistema de referencias. Sustitución y elipsis. Los conectores discursivos, sus funciones.

## VII - Plan de Trabajos Prácticos

Se prevén 2 trabajos prácticos individuales a implementarse al finalizar el desarrollo del análisis de cada uno de los textos de divulgación científica. Consistirán en la entrega de los ejercicios de comprensión preparados a través de las guías de estudio en las fechas anteriores a cada parcial. Los trabajos prácticos se calificarán como Aprobados o Desaprobados y se implementará una (1) instancia de recuperación general para aquellos alumnos que hayan desaprobado algunos de los trabajos prácticos.

## VIII - Regimen de Aprobación

La asignatura se puede aprobar por Promoción sin examen final: 80% de asistencia a clase.

Presentación del 100% de los Trabajos Prácticos

Aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 7 (siete).

Se tomara una evaluación parcial a principios de mayo y otra a fines de junio. Esta última tendrá características de Parcial Integrador en aquellos alumnos que venga promocionando la materia.

Aprobación con Examen Final

- 60% de asistencia a clase.

- presentación del 100% de los Trabajos Prácticos.

- aprobación de las evaluaciones parciales con una nota mínima de 4 (cuatro).

Aquellos alumnos que no cumplan con los requisitos antes expuestos, podrán rendir la materia como alumnos no regulares para lo cual deberán presentar la totalidad de los trabajos resueltos y un examen escrito durante cualquiera de las fechas de examen.

Examen Final alumnos libres: El examen constará de dos partes. En la primera, los alumnos deberán resolver por escrito actividades de comprensión relacionadas con un texto disciplinar de alguno de los siguientes géneros: manuales, páginas web, enciclopedias, libros de autor. El primer texto (específico para alumnos Libres) tendrá una extensión de alrededor de 200 palabras. Es de carácter eliminatorio. En caso de que el tribunal lo considere necesario, el alumno deberá defender su producción en forma oral. Tiempo destinado a la primera parte del examen: 1:00 (una hora). El segundo texto es común al de los alumnos regulares. Se recomienda tanto a los alumnos regulares como libres asistir a las clases de consulta previas al día

del examen donde se les podrá orientar en cuanto a su preparación, controlar su proceso de lectura y asesorar sobre textos para la práctica.

## **IX - Bibliografía Básica**

- [1] - Pascual, M., L. Unger y M. Meoño Ortiz (2011). Cuadernillo Reading Biology: Manual para el desarrollo de la lecto-comprensión de textos científicos en Inglés, para las carreras de Analista Biológico, Licenciatura en Ciencias Biológicas y Profesorado en Biología. Cuadernillo inédito.
- [2] - Selección de textos de lectura afines a las distintas carreras.
- [3] - Unger, L., M. Pascual y M. Meoño (2013). Guía de Referencia Léxico-gramatical para la Lecto-comprensión de textos científicos en Inglés. Nueva Editorial Universitaria.
- [4] - Diccionario Inglés Español
- [5] Fuentes bibliográficas de las que fueron extraídos los textos a analizar
- [6] • Careers in Biology. American Institute of Biological Science. Disponible en [http://www.aibs.org/careers/resources/career\\_brochure.pdf](http://www.aibs.org/careers/resources/career_brochure.pdf)
- [7] • Careers in the Biological Sciences. Department of Biological Sciences. Michigan Tech. Disponible en [http://www.bio.mtu.edu/career/pdf/BiolSci\\_career.pdf](http://www.bio.mtu.edu/career/pdf/BiolSci_career.pdf)
- [8] • Time to Act. Everyday tips to help protect the Environment. Environment Australia. Disponible en <http://www.environment.gov.au/education/publications/act/pubs/act.pdf>
- [9] • Smart Living Handbook. Making sustainable living a reality in Cape Town homes. City of Cape Town. Disponible en [http://www.capetown.gov.za/en/EnvironmentalResourceManagement/Documents/Smart\\_Living\\_Handbook\\_Eng\\_FULL%20VERSION\\_4thEd\\_2011-05.pdf](http://www.capetown.gov.za/en/EnvironmentalResourceManagement/Documents/Smart_Living_Handbook_Eng_FULL%20VERSION_4thEd_2011-05.pdf)
- [10] • Raven, P. & G. Johnson (2001). Biology. 6th edition. The McGraw Hill Companies: New York. Capítulo 5, pp.77-81.
- [11] Abstracts de Artículos de investigación:
- [12] • Barretto de Figueiredo, E., Newton La Scala Jr. (2010): Greenhouse gas balance due to the conversion of sugarcane areas from burned to green harvest in Brazil. Agriculture, Ecosystems and Environment 141 (2011) 77-85
- [13] • Foley, J.; de Haas D; Hartley K; Lant, P.(2009): Comprehensive life cycle inventories of alternative wastewater treatment systems. Water Research 44 (2010) 1654-1666
- [14] • Ewert F.; van Ittersum M.K.; Heckelet T.; Therond O.; Bezlepkina I.; Andersen E.(2011); Scale changes and modelling methods for integrated assessment of agri-environmental systems. Agriculture, Ecosystems and Environment 141(2011) 6-17
- [15] • Dubay, S.K.; Dubey, J.; Viswas, A.J.; Tiwari, P.: Studies on cyanobacterial biodiversity in paper mill and pharmaceutical industrial effluents. British Biotechnology Journal 1 (3): 61-67, 2011
- [16] • Niemenak, N.; Cilas, C.; Rohsius, C.; Bleiholder, H.; Meier, U.; Lieberel, R. (2009): Phenological growth stages of cacao plants (theobroma sp.): codification and description according to the BBCH scale. Annals of Applied Biology ISSN0003-4746
- [17] • Coucreur T.; Forest, Felix.; Baker W.J.: Origin and global diversification patterns of tropical rain forests: inferences from a complete genus-level phylogeny of palms. BMC Biology 2011 9:44
- [18] • Lenky, C. C.; Sjare, B.: Changes in seal habitat use of nearshore waters around Newfoundland and southern Labrador: implications for potential predation on salmon. The Open Conservation Biology Journal, 2011, 5, 13-24.
- [19] • Thakur, M.; Olafsson, S.; Lee, J.; Hurburgh, C.: Data mining for recognizing patterns in foodborne disease outbreaks. Journal of Food Engineering 97 (2010) 213-227
- [20] • Hardeland, R.; Coto-Montes, A.: New vistas on oxidative damage and aging. The Open Biology Journal, 2010, 3, 39-52
- [21] • Reumers, J; Rousseau, F.; Schymkowitz, J.: Multiple Evolutionary Mechanisms Reduce Protein Aggregation. The Open Biology Journal, 2009, 2, 176-284
- [22] Diccionarios de referencia
- [23] • Diccionario Inglés Español Kel. (Paperback). 1993. Kel ediciones.
- [24] • Merriam Webster Online Dictionary. Disponible en <http://www.merriam-webster.com/>
- [25] • Simon & Schuster's International Dictionary: English/Spanish, Spanish/English Indexed (2nd edition). Roger Steiner (Ed.). 1997. Macmillan General Reference
- [26] • The New Appleton - Cuyas Dictionary English - Spanish and Spanish - English = Nuevo diccionario Appleton - Cuyas. (Paperback). Prentice Hall Collage Division.
- [27] • WordReference.com. Disponible en <http://www.wordreference.com/es/>

## X - Bibliografía Complementaria

- [1] - Dudley-Evans, T. & St John, M.J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes*. Cambridge University Press
- [2] - Glasman-Deal, H. (2010). *Science Research Writing: for non-native speakers of English*. London: Impreial College Press.
- [3] - Halliday, M.A.K & Martin, J.R (1993). *Writing Science: literacy and discursive power*. Pittsburgh, PA: University of Pittsburgh Press.
- [4] - Halliday, M.A.K.& R. Hassan. (1976). *Cohesion in English*. London: Longman
- [5] - Martin,J.R. & Rose, D. (2008). *Genre Relations: Mapping culture*. London and Oakville: Equinox Publishing Ltd.
- [6] - Osman, J. (2004). *Genre-based Instruction for ESP. The English Teacher, Volume 33:13-29*. Petaling Jaya: Malaysia English Language Association.
- [7] - Swales, J.M. (1991). *Genre Analysis, English in Academic and Research settings*. Cambridge University Press.
- [8] - Swales, J.M. (2009). *Worlds of Genre Metaphors of Genre*. In C. Bazerman, A. Binnini, & D. Figueiredo, (pp. 3-16) *Genre in a Changing World*. Colorado: The WAC clearinghouse & Parlor Press. Retrieved May 22, 2010 from <http://wac.colostate.edu/books/genre/genre.pdf>

## XI - Resumen de Objetivos

- Introducir a los alumnos en la interpretación de textos en Inglés.
- Que los alumnos puedan desarrollar competencias que permitan identificar los distintos elementos léxico-gramaticales necesarios para acceder a lecturas de textos en inglés.

## XII - Resumen del Programa

Contenidos genéricos: selección de textos pertenecientes de diferentes géneros: libros, Manuales. Contenidos Léxico-Gramaticales necesarios para la resolución de problemas relacionados con la interpretación de textos

## XIII - Imprevistos

Las tareas propuestas a través de las guías de estudio que acompañan a la selección de textos orientan al alumno para que pueda trabajar en forma autónoma, por lo tanto, deberán ser resueltas en forma independiente en caso de que el alumno no pudiera asistir a alguna clase o no se dictarán clases debido a feriados.

## XIV - Otros

--

### ELEVACIÓN y APROBACIÓN DE ESTE PROGRAMA

**Profesor Responsable**

Firma:

Aclaración:

Fecha: